

Dormirò sol nel manto mio regal

Philip's aria from the four- and five-act versions of the opera *Don Carlo* (bass)
Original French libretto by *Joseph Méry* (1797-1866) and *Camille du Locle* (1832-1903) based on
Schiller's dramatic poem *Don Carlos, Infant von Spanien*. Translated into Italian in 1866 by *Achille de
Lauzières* (1800-1875).

Set by *Giuseppe Verdi* (1813-1901)

Recitative:

Ella	giammai	m'amò!
[ˈel.la	dʒam.ˈma:i	ma.ˈmɔ]
She	never	loved-me!

No,	quel	cor	chiuso	è	a	me,	amor	per	me	non	ha!
[nɔ	kwel	kɔ:r	ˈkju:.zo	ɛ	a	me	a.ˈmo:r	per	me	non	a]
No,	that	heart	closed	is	to	me,	love	for	me	not	she-has!

(*No, that heart is closed to me; she doesn't love me!*)

Io la rivedo ancor contemplar triste in volto
il mio crin bianco il dì che qui di Francia venne.
No, amor per me non ha!
Ove son?... Quei doppièr presso a finir!...
L'aurora imbianca il mio veron! Già spunta il dì!
Passar veggio i miei giorni lenti!
Il sonno, o Dio! sparì dai miei occhi languenti

Aria:

Dormirò sol nel manto mio regal
quando la mia giornata è giunta a sera. ...
Dormirò sol sotto la volta nera,
là, nell'avello dell'Escorial.
Se il serto regal a me desse il poter
di leggere nei cor che Dio può sol veder!...
Se dorme il prence, veglia il traditore;
il serto perde il re, il consorte l'onore!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

